

IT IMPORTANTE

LE PARTICOLARI CARATTERISTICHE DEL CONTROTELAIO DUAL RENDONO INDISPENSABILE L'ABBINAMENTO O CON LA SUA PORTA VETRO FINITA, OPPURE CON LA SUA SPECIFICA FERRAMENTA. PRIMA DI ORDINARE O REALIZZARE LA PORTA È NECESSARIO VERIFICARE IN CANTIERE L'EFFETTIVA MISURA DELLA LUCE AD INSTALLAZIONE AVVENUTA DEL CONTROTELAIO. PER GARANTIRE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO È INDISPENSABILE IL COMPLETO RISPETTO DELLE INDICAZIONI DI POSA.

FR IMPORTANT

LE CONTRE-CHASSIS DUAL A DES CARACTERISTIQUES PARTICULIERES, IL DOIT ETRE INSTALLE UNIQUEMENT AVEC SA PROPRE PORTE EN VERRE OU AVEC SON KIT DE QUINCAILLERIE SPECIFIQUE. AVANT DE COMMANDER LA PORTE POUR LE CONTRE-CHASSIS REMIX, IL EST NECESSAIRE DE VERIFIER LA DIMENSION EXACTE DE PASSAGE. CELLE-CI DOIT ETRE PRISE SEULEMENT APRES L'INSTALLATION DU CONTRE-CHASSIS. POUR GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT DU PRODUIT IL EST NÉCESSAIRE SUIVRE EXACTEMENT LES NOTICES DE MONTAGE.

ES IMPORTANTE

LAS CARACTERISTICAS ESPECIALES DEL PREMARCO DUAL HACEN INDISPENSABILE COMBINARLO CON SU PUERTA DE CRISTAL ACABADA O BIEN CON SUS HERRAJES ESPECIFICOS. ANTES DE ENCARGAR Y FABRICAR LA PUERTA HAY QUE TOMAR LA MEDIDA REAL DE LA LUZ DE PASO. ESTA SE TOMA UNA VEZ INSTALADO EL PREMARCO. PARA GARANTIZAR UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO ES IMPRESCINDIBLE EL PLENO CUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.

EN IMPORTANT

THE SPECIFIC CHARACTERISTICS OF THE DUAL COUNTER FRAME MAKE IT ESSENTIAL TO MATCH IT EITHER WITH ITS DUMMY GLASS DOOR OR WITH ITS SPECIFIC HARDWARE. BEFORE ORDERING OR PRODUCING THE DOOR, THE ACTUAL SIZE OF THE OPENING SPACE MUST BE CHECKED ON SITE ONCE THE COUNTER FRAME HAS BEEN INSTALLED. THE INSTALLATION INSTRUCTIONS MUST BE SCRUPULOUSLY FOLLOWED TO ENSURE PROPER FUNCTIONING.

DE WICHTIG

DIE BESONDEREN MERKMALE DES EINBAUELEMENTS DUAL ERFORDERN ENTWEDER DIE KOMBINATION MIT SEINER FERTIGEN GLASTÜR ODER MIT SEINEN SPEZIFISCHEN BESCHLÄGEN. VOR DER BESTELLUNG ODER FERTIGUNG DER TÜR MUSS AUF DER BAUSTELLE DIE TATSÄCHLICHE LICHT NACH MONTAGE DES EINBAUELEMENTS ÜBERPRÜFT WERDEN. UM DEN EINWANDFREIEN BETRIEB ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN ALLE EINBAUANGABEN EINGEHALTEN WERDEN.

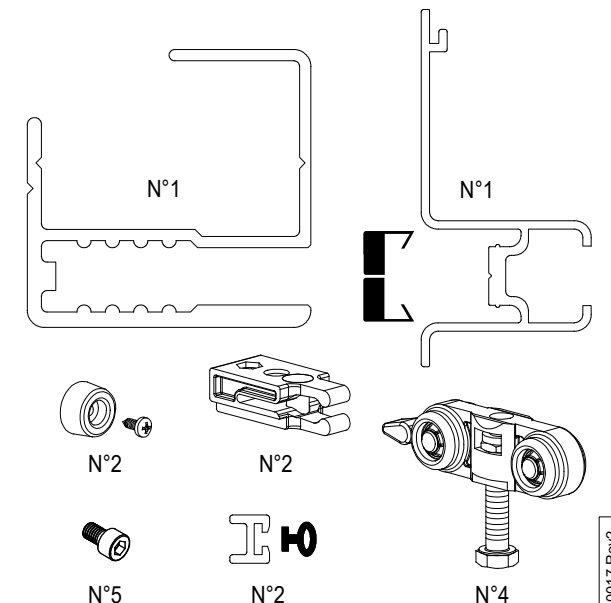
IT ACCESSORI IN DOTAZIONE DA CONSERVARE E UTILIZZARE SOLO AL MONTAGGIO DELLA PORTA.

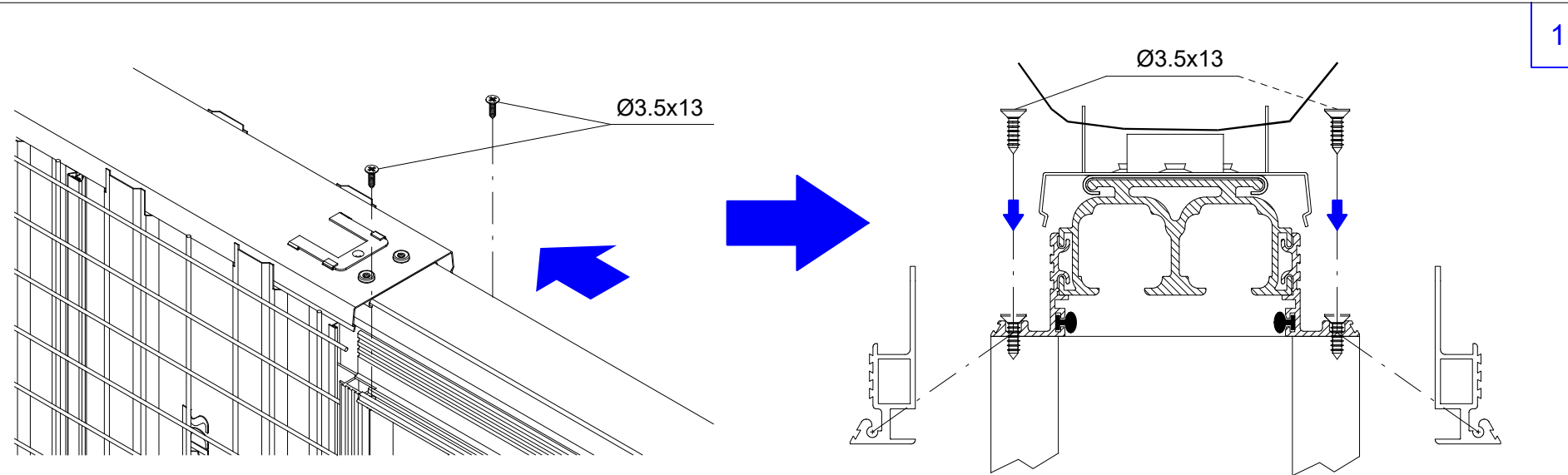
FR ACCESSOIRES POUR LE MONTAGE DE LA PORTE. A GARDER ET UTILISER SEULEMENT PENDANT LE MONTAGE DE LA PORTE.

ES EN DOTACION DE SERIE USO EXCLUSIVO DE LA INSTALACIÓN DE LA PUERTA.

EN ACCESSORIES SUPPLIED TO BE KEPT AND ONLY USED WHEN THE DOOR IS MOUNTED.

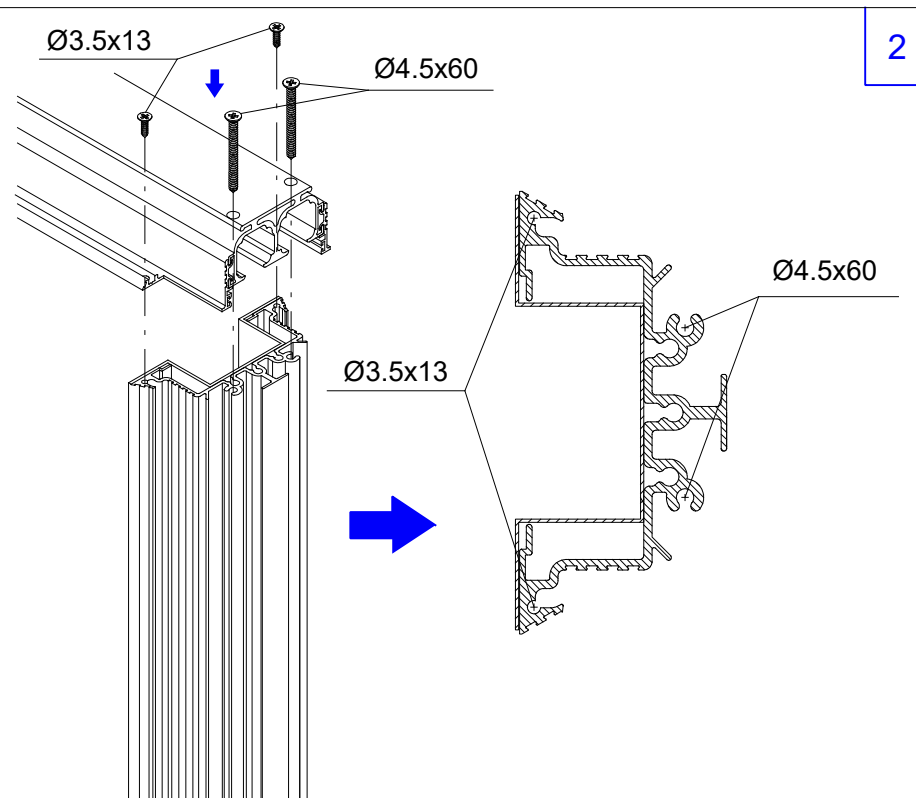
DE MITGELIEFERTES ZUBEHÖR; AUFBEWAHREN UND NUR BEI DER TÜRMONTAGE VERWENDEN.





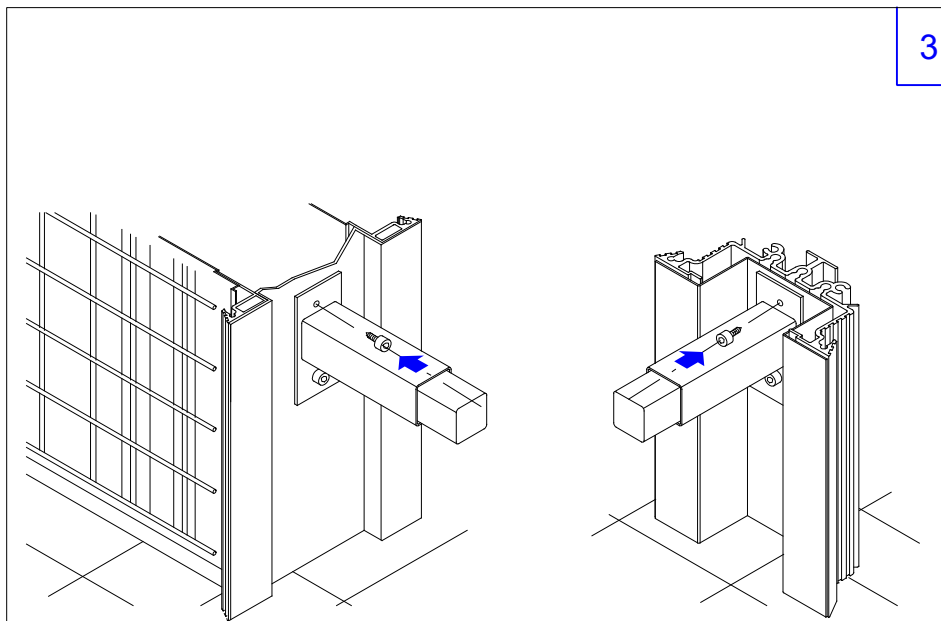
1

- (IT) INSERIRE IL TRAVERSO NELL'APPOSITA SEDE POSTA SULLA PARTE SUPERIORE DEL CASSONETTO. FISSARE CON LE VITI DA Ø 3.5x13.
- (FR) INTRODUIRE LE RAIL DANS SON LOGEMENT EN PARTIE HAUTE DU CHASSIS. BLOQUER AVEC LES VIS DE Ø 3.5x13
- (ES) INTRODUCIR LA GUÍA EN SU ALOJAMIENTO SITUADO EN LA PARTE SUPERIOR DEL ARMAZÓN. FIJAR CON LOS TORNILLOS DE Ø 3.5x13
- (EN) INSERT THE CROSSPIECE IN THE DEDICATED SEAT AT THE TOP OF THE CASE. SECURE USING THE Ø 3.5x13 SCREWS.
- (DE) DEN QUERTRÄGER IN DIE ENTSPRECHENDE AUFNAHME IM OBEREN TEIL DES KASTENRAHMENS EINSETZEN. MIT DEN SCHRAUBEN Ø 3,5x13 BEFESTIGEN.



2

- (IT) UNIRE MEDIANTE LE VITI IN DOTAZIONE LA GUIDA AL MONTANTE IN ALLUMINIO.
- (FR) ASSEMBLER LE RAIL AU MONTANT EN ALUMINIUM AVEC LES VIS FOURNIES
- (ES) UNIR CON LOS TORNILLOS SUMINISTRADOS LA GUÍA AL MONTANTE DE ALUMINIO
- (EN) JOIN THE TRACK TO THE ALUMINIUM UPRIGHT USING THE SCREWS SUPPLIED.
- (DE) MIT DEN BEILIEGENDEN SCHRAUBEN DIE FÜHRUNG AM ALUMINIUMSTÄNDER BEFESTIGEN.



3

- (IT) FISSARE MEDIANTE LE VITI IN DOTAZIONE IL DISTANZIALE DI POSA.
- (FR) BLOQUER LES BARRES D'ECARTEMENT AVEC LES VIS FOURNIES.
- (ES) DESATORNILLAR LOS TORNILLOS SITUADOS EN LAS DOS TAPES DE CIERRE. INTRODUCIR LOS DISTANCIADORE Y FIJARLOS BIEN
- (EN) SECURE THE INSTALLATION SPACER USING THE SCREWS SUPPLIED.
- (DE) MIT DEN BEILIEGENDEN SCHRAUBEN DEN EINBAU-ABSTANDHALTER BEFESTIGEN.

INTONACO

REALIZZARE LA PARETE CON UN VANO DI DIMENSIONI TALI DA ALLOGGIARE IL CONTROTELAIO. CREARE, DOVE NON ESISTE, UN PIANO A LIVELLO DEL PAVIMENTO FINITO (UTILIZZARE RIFERIMENTO 100 Cm), APPOGGIARE IL CONTROTELAIO, APRIRE LE APPENDICI, CONTROLLARE ALLINEAMENTO, PERPENDICOLARITÀ E PIANO, PROCEDERE QUINDI AL FISSAGGIO DEL CONTROTELAIO. ATTENZIONE NON INSTALLARE IL CONTROTELAIO PIU' IN ALTO DEL LIVELLO PAVIMENTO FINITO. APPLICARE LA RETE A MAGLIA FINE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIGURA.

FASE 1: RINZAFFARE IL FIANCO DEL CASSONETTO CON MALTA CEMENTIZIA (MINIMO 20% CEMENTO) FINO A COPRIRE LA RETE METALLICA (1 cm CIRCA).

FASE 2: ATTENDERE L'AVVENUTA MATURAZIONE DEL RINZAFFO (MINIMO TRE SETTIMANE). PAREGGIARE L'INTONACO FINO A FILO DEL CONTROTELAIO. PROCEDERE ALLA RASATURA DI RIFINITURA (CHE PUO' ESSERE EFFETTUATA ANCHE CON GESSO O SCAGLIOLA). ARCHITRAVARE SEMPRE LE STRUTTURE.

ENDUIT

REALISER LA CLOISON EN LAISSANT L'EMPLACEMENT POUR Y LOGER LE CHASSIS. CALER LE CHASSIS EN TENANT COMPTE DU NIVEAU DU SOL FINI EN UTILISANT LE TRAIT DE NIVEAU A 100CM. POSER LE CHASSIS, OUVRIR LES PATTES DE FIXATION. CONTROLER L'ALIGNEMENT, L'APLOMB ET LE NIVEAU. FAIRE ATTENTION DE NE PAS INSTALLER LE CHASSIS PLUS HAUT QUE LE NIVEAU DU SOL FINI. APPLIQUER LA GRILLE A MAILLES FINES SELON LA POSITION INDIQUEE EN FIGURE.

PHASE 1: CREPIR LA PARTIE LATÉRALE DU CAISSON AVEC DU MORTIER DE CIMENT (MINIMUM 20% DE CIMENT) JUSQU'A LA OUVERTURE COMPLETE DE LA GRILLE METALLIQUE (1 cm ENVIRON).

PHASE 2: ATTENDRE LE SECHAGE COMPLET DU CREPI (MINIMUM TROIS SEMAINES). NIVELER L'ENDUIT EN L'EGALISANT AVEC LE BORD DU CONTRE-CHASSIS. EFFECTUER LE LISSAGE DE FINITION DU CREPI (VOIR A L'AIDE DE PLATRE OU DE PLATE FIN). SOUTENIR TOUJOURS LES STRUCTURES PAR UN DISPOSITIF LINTEAU.

ENFOSCADO

REALIZAR EN TABIQUE DEJANDO UN HUECO DE DIMENSION IDÓNEAS PARA ALOJAR EL PREMARCO. CREAR, SI NO EXISTE, UNA SUPERFICIE AL NIVEL DE LA SOLERÍA (UTILIZANDO LA REFERENCIA 100 Cm.), APOYAR EL PREMARCO, ABRIR LOS APÉDICES, CONTROLAR LA ALINEACIÓN, PERPENDICULARIDAD Y NIVEL Y FIJAR EL PREMARCO. COLOCAR LA RED DE MALLA FINA EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIGURA.

FASE 1: ENFOSCAR EL LADO DEL ARMAZÓN CON MORTERO (MÍNIMO 20% CEMENTO) HASTA CUBRIR LA RED METÁLICA (1 cm APROXIMADAMENTE).

FASE 2: ESPERAR QUE SE CONSOLIDE EL ENLUCIDO (MÍNIMO TRES SEMANAS). NIVELAR EL REVOQUE A RAS DEL PREMARCO. ALISAR EL REVOQUE (ESTA OPERACIÓN DE ACABADO TAMBIÉN SE PUEDE REALIZAR CON YESO O ESCAYOLA). ASEGURAR SIEMPRE LAS ESTRUCTURAS TRABÁNDOLAS

PLASTER

BUILD THE WALL WITH A COMPARTMENT LARGE ENOUGH TO HOUSE THE COUNTER FRAME. WHERE NOT PRESENT, CREATE A FLAT SURFACE LEVEL WITH THE FINISHED FLOOR (USE THE 100 Cm REFERENCE). LAY DOWN THE COUNTER FRAME, OPEN THE RETURNS, CHECK THE ALIGNMENT, PERPENDICULARITY AND FLATNESS, THEN SECURE THE COUNTER FRAME. CAUTION: DO NOT INSTALL THE COUNTER FRAME HIGHER THAN THE FINISHED FLOOR LEVEL. APPLY THE FINE MESH IN THE POSITION SHOWN IN THE FIGURE.

PHASE 1: ROUGHCAST THE SIDE OF THE CASE WITH CEMENT MORTAR (MINIMUM 20% CEMENT) UNTIL IT COVERS THE WIRE MESH (ABOUT 1 cm). PHASE 2: WAIT UNTIL THE PLASTERING HAS CURED (MINIMUM THREE WEEKS). EVEN OUT THE PLASTER TO FLUSH WITH THE COUNTER FRAME. PROCEED WITH THE FINISH RENDERING (YOU CAN USE EITHER GYPSUM OR FINE PLASTER). ALWAYS INSTALL ARCHITRAVES IN STRUCTURES.

PUTZ

DIE ÖFFNUNG DER WAND SO GESTALTEN, DASS DIE ABMESSUNGEN DAS EINBAUELEMENT AUFNEHMEN KÖNNEN. WENN NICHT VORHANDEN, EINE STELLFLÄCHE AUF DER HÖHE DES FERTIGEN BODENS SCHAFFEN (BEZUG 100 CM VERWENDEN), DAS EINBAUELEMENT ABSTELLEN, DIE ANHÄNGE ÖFFNEN, AUSRICHTUNG, RECHTWINKLIGKEIT UND EBENHEIT KONTROLLIEREN, DANN DAS EINBAUELEMENT BEFESTIGEN. ACHTUNG: DAS EINBAUELEMENT NICHT HÖHER ALS DEN FERTIGEN BODEN MONTIEREN. DAS FEINGITTER IN DER POSITION DER ABBILDUNG ANBRINGEN.

PHASE 1: DIE SEITE DES KASTENRAHMENS MIT ZEMENTMÖRTEL (MINDESTENS 20 % ZEMENT) BEWERFEN, BIS DAS FEINGITTER AUS METALL BEDECKT IST (CA. 1 CM). PHASE 2: DIE VOLLSTÄNDIGE AUSHÄRTUNG DES BEWURFS ABWARTEN (MINDESTENS DREI WOCHEN). DANACH DEN PUTZ AUSGLEICHEN, BIS ER BÜNDIG ZUM EINBAUELEMENT VERLÄUFT. DARAUHIN DEN PUTZ GLÄTTEN (AUCH MIT GIPS ODER STUCKGIPS MÖGLICH). DIE STRUKTUREN STETS MIT GEEIGNETEN STÜTZEN ABSICHERN.